



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.

Postępowanie nr AG.260.11.2022

**Postępowanie nr: AG.260.11.2022**

**Załącznik nr 6 do SWZ**

### **ISTOTNE POSTANOWIENIA UMOWY**

zawarta w dniu ..... 2022 r. we Wrocławiu pomiędzy:  
Dolnośląskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego z siedzibą we Wrocławiu  
działającym na podstawie ustawy z dnia 22 października 2004 r. o jednostkach doradztwa rolniczego (**tekst jednolity: Dz.U. z 2020 r. poz. 721, z późn. zm.**)

ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław, NIP 8961000264, REGON 006011298

reprezentowanym przez:

**Pana Marka Tarnackiego** – p. o. Dyrektora Dolnośląskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego z siedzibą we Wrocławiu,

zwanym w dalszej części umowy „Zamawiającym”

a

.....,

ul.....,

NIP: .....

reprezentowanym przez:

.....

zwanym dalej „Wykonawcą”

wyłonionym w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego nr AG.260.11.2022, przeprowadzonym w trybie podstawowym, zgodnie z art. 275 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (**tekst jednolity Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn.zm.**) wspólnie zwanymi dalej „Stronami”, o następującej treści:

#### **§ 1**

Wykonawca zobowiązuje się wynająć Zamawiającemu salę szkoleniową oraz zapewnić wyżywienie uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej jednodniowych szkoleń realizowanych w ramach operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne” na terenie powiatu .....

Usługa będzie realizowana w siedzibie .....przy ulicy..... w/we..... w następujących terminach: .....

Zamawiający dopuszcza zmiany terminu szkolenia po uprzednim uzyskaniu akceptacji Wykonawcy oraz ARiMR.

Źródło finansowania: Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie (EFRROW). Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zamówienie realizowane w ramach Umowy o Przyznaniu Pomocy nr 00008.DDD.65140.1.08015.2019.01.

#### **§ 2**

1. Opis przedmiotu zamówienia – Załącznik nr 1.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

2. Wykonawca zobowiązany jest w ramach świadczonej usługi do świadczenia przedmiotu zamówienia zgodnie z wymogami ustawy z dnia 25 sierpnia 2006 r. o bezpieczeństwie żywności i żywienia (Dz. U. z 2018 r., poz. 1541, 1669 ze zm.).
3. Wykonawca odpowiada za usuwanie odpadków i śmieci po każdym posiłku.
4. Wykonawca odpowiada za przygotowanie i wydanie posiłków zgodnie z wymaganiami sanitarnymi dotyczącymi żywności i żywienia.
5. Wykonawca na żądanie Zamawiającego dostarczy decyzje właściwego organu, że spełnia wymagania konieczne do zapewnienia higieny w procesie produkcji lub w obrocie oraz zapewnienia właściwej jakości zdrowotnej przedmiotu zamówienia.
6. W przypadku jakiegokolwiek zdarzenia losowego (awaria techniczna, pożar, itp.) Wykonawca zapewni realizację usług w innym obiekcie o równorzędnym lub wyższym standardzie oraz zapewni transport uczestników spotkania do tego obiektu. Koszty wynikłe z ewentualnych różnic cenowych za poszczególne usługi oraz koszty transportu pokryje Wykonawca.

### § 3

1. Całkowita wartość wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu wykonania umowy nie przekroczy kwoty wynagrodzenia maksymalnego ..... zł netto (słownie: .....netto), tj. ....zł brutto (słownie: .....brutto).
2. Wartość wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu wykonania umowy za jedno szkolenie wynosi ..... zł netto (słownie: .....netto), tj. ....zł brutto (słownie: .....brutto) przy czym:
  - a. za wynajem sali ze sprzętem multimedialnym - ..... zł netto (słownie: .....netto) tj. .... zł brutto (słownie: ..... brutto).
  - b. za obiad za jedną osobę – ..... zł netto (słownie: .....netto) tj. ....zł brutto (słownie: .....brutto),
  - c. za bufet kawowy (2 przerwy kawowo-herbaciane) za jedną osobę – .....zł netto (słownie: .....netto) tj. .... zł brutto (słownie: .....brutto).
3. Z uwagi na aktualną sytuację epidemiologiczną, możliwość wprowadzenia obostrzeń dotyczących ilości osób na szkoleniu, w zakresie usługi wyżywienia Zamawiający zapłaci Wykonawcy za faktyczną ilość osób, zgłoszoną na każde szkolenie najpóźniej na 2 dni przed każdym szkoleniem.
4. Ostateczna wysokość wynagrodzenia należnego Wykonawcy za wykonanie umowy zostanie ustalona na podstawie rzeczywistej i ostatecznej liczby osób, o których mowa w ust. 3 i nie będzie przekraczała wynagrodzenia określonego w ust. 2
5. Zapłata wynagrodzenia, określonego w ust. 1 nastąpi w formie przelewu na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę w terminie 14 dni kalendarzowych od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
6. Podstawą do wystawienia faktury VAT będzie podpisany bez uwag i zastrzeżeń ze strony Zamawiającego Protokół wykonania usługi, stwierdzający prawidłowość wykonania przedmiotu umowy. Wzór Protokołu wykonania usługi stanowi załącznik nr 3 do umowy, będący jej integralną częścią.
7. Faktura powinna zawierać następujące dane Zamawiającego:  
Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu  
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław  
NIP: 896 10 00 264



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem żywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

8. Za dzień zapłaty wynagrodzenia uznawany będzie dzień obciążenia rachunku bankowego Wykonawcy.
9. W przypadku opóźnienia się przez Zamawiającego z zapłatą wynagrodzenia, Wykonawcy przysługują odsetki ustawowe.
10. Zapłata zawiera zryczałtowane wynagrodzenie za korzystanie z mediów i sanitariatów.

#### § 4

1. W przypadku nienależytego wykonania przedmiotu umowy przez Wykonawcę, zobowiązany jest on do zapłaty kary umownej w wysokości maksymalnie 30% wynagrodzenia brutto za dane szkolenie, o którym mowa w § 3 ust. 2 Umowy.
2. Przez nienależyte wykonanie strony rozumieją w szczególności:
  - zastosowanie przy realizacji zamówienia (zapewnienie żywienia) towarów niższej jakości i niezgodnych z opisem przedmiotu zamówienia niż określone w załączniku nr 1 -10% wynagrodzenia brutto za dane szkolenie
  - zapewnienie sali szkoleniowej niezgodnej z opisem przedmiotu zamówienia określonego w załączniku nr 1 - 10% wynagrodzenia brutto za dane szkolenie
  - brak osobnego pomieszczenia na zapewnienie obiadu zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 -10% wynagrodzenia brutto za dane szkolenie
3. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy wynikających z zachowania Wykonawcy bezpośrednio lub pośrednio związanego z przedmiotem umowy lub jej prawidłowym wykonaniem, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 Umowy. Odstąpienie od umowy skutkuje niewypłaceniem wynagrodzenia.
4. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn leżących po jego stronie, wynikających z zachowania Wykonawcy bezpośrednio lub pośrednio związanego z przedmiotem umowy lub jej prawidłowym wykonaniem, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 Umowy. Odstąpienie od umowy skutkuje niewypłaceniem wynagrodzenia.
5. Stwierdzenie niewykonania lub nienależytego wykonania zlecenia nastąpi na podstawie „Protokołu wykonania usługi”.
6. Zamawiający ma prawo potrącenia należnych kar umownych z wynagrodzenia Wykonawcy, na co Wykonawca wyraża zgodę.
7. Maksymalna wartość kar umownych nie przekroczy 30% wynagrodzenia brutto przedmiotu umowy.
8. Zamawiający jest uprawniony do żądania odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary umownej.

#### § 5

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia.
2. Wszelkie zmiany i uzupełnienia wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Każda ze Stron zobowiązana jest bezzwłocznie powiadomić drugą stronę o zmianie adresu do korespondencji. W przypadku, gdy Strona nie dopełni powyższego obowiązku, korespondencja skierowana na poprzedni adres będzie uważana za doręczoną.
4. Sprawy nieuregulowane niniejszą umową podlegają przepisom Kodeksu Cywilnego.
5. Spory mogące wynikać w związku z realizacją niniejszej umowy strony rozstrzygać będą polubownie w drodze negocjacji. W przypadku braku porozumienia spory rozstrzygał będzie sąd właściwy dla miejsca



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

siedziby Zamawiającego.

6. Umowa Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden dla Wykonawcy i dwa dla Zamawiającego.

## § 6

### Ochrona danych osobowych

1. Realizacja umowy wymaga dostępu do danych osobowych (informacji i danych objętych wymianą w związku z niniejszą Umową, które są powiązane z jakąkolwiek zidentyfikowaną lub możliwą do zidentyfikowania osobą fizyczną lub, w zakresie sprzeczności z obowiązującymi przepisami prawa, które podlegają obowiązującym przepisom o ochronie danych osobowych). Zakres danych osobowych obejmuje dane osobowe niezbędne do realizacji przedmiotu umowy, w szczególności mogących dotyczyć pracowników Stron umowy oraz innych osób fizycznych, których dane osobowe są konieczne do realizacji przedmiotu Umowy. Dane osobowe mogą obejmować: imię i nazwisko, służbowy adres email, nr telefonu służbowego, stanowisko pracy, informacje o posiadanych uprawnieniach i szkoleniach.
2. Obydwie Strony będą przestrzegać obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych dotyczących danych osobowych przetwarzanych w związku z działalnością na mocy niniejszej Umowy. Strony podejmą wszelkie uzasadnione z handlowego punktu widzenia prawne kroki w celu ochrony danych osobowych przed niepożądanym ujawnieniem.
3. Jeśli obydwie Strony przekazują dane osobowe, zapewniają, że są do tego uprawnione. Strona przekazująca dane osobowe zawiadomi osoby, których dane osobowe dostarczył, o takim przekazaniu przed ich dostarczeniem odbiorcy. Wykonawca zawiadomi osoby, których dane będzie udostępniał o zasadach przetwarzania danych przez Zamawiającego. Klauzula informacyjna Zamawiającego stanowi załącznik nr 3.
4. Obydwie strony mogą udostępniać dane osobowe swoim dostawcom usług, ale wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych oraz z odpowiednimi wdrożonymi zabezpieczeniami.
5. W zakresie, w jakim obydwie Strony przetwarzają dane osobowe w ramach niniejszej umowy, są uprawnione do przechowywania danych osobowych na czas obowiązywania niniejszej umowy oraz w okresie późniejszym, zgodnie z wymaganiami umowy, w celu ochrony praw obu Stron lub spełnienia wymogów prawa i sprawozdawczości. W zakresie, w jakim strona przetwarza dane osobowe do celów odrębnych i niezależnych od niniejszej Umowy, występuje w charakterze administratora danych i przejmuje obowiązki prawne administratora danych, w tym w zakresie określenia odpowiedniego okresu przechowywania danych.
6. Jeśli dane osobowe są związane z incydem naruszenia ochrony danych (wszelkimi okolicznościami obejmującymi rzeczywistą lub uzasadnioną możliwość uzyskania dostępu do danych osobowych przez osoby nieupoważnione, wejścia przez nie w posiadanie takich danych, ich utratę lub zniszczenie), Strona, w której systemie dane były przechowywane, ponosi odpowiedzialność za wszelkie powiadomienia i związane z tym koszty. O ile nie jest to sprzeczne z przepisami prawa lub zakazane przez właściwy dla jednej ze stron organ regulacyjny, strona powiadamiająca dołoży racjonalnie uzasadnionych starań w celu dokonania uzgodnień z drugą stroną, by umożliwić jej wpływ na treść powiadomienia przed jego sporządzeniem.
7. Jeśli podczas wykonywania zobowiązań wynikających z niniejszej umowy jedna ze Stron uzyska informacje o:



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

- 1) skardze lub zarzucie wskazujących na naruszenie obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych;
- 2) wniosku co najmniej jednej osoby ubiegającej się o dostęp do danych osobowych, wprowadzenie do nich poprawek lub ich usunięcie
- 3) zapytaniu lub skardze co najmniej jednej osoby w związku z przetwarzaniem danych osobowych, wówczas ta Strona podejmie wszelkie uzasadnione starania w celu niezwłocznego powiadomienia drugiej ze Stron o wyżej wskazanych okolicznościach, z wyjątkiem przypadków, w których jest to niedopuszczalne na mocy prawa, zakazane przez organy ścigania lub przez właściwy organ regulacyjny. Strony zapewnią sobie wzajemne, uzasadnione z handlowego punktu widzenia wsparcie w zakresie weryfikacji powyższych informacji, określania istotnych informacji, przygotowywania odpowiedzi, wdrażania działań naprawczych i/lub współpracy w prowadzeniu wszelkich roszczeń oraz postępowań sądowych lub regulacyjnych i obrony przed takimi roszczeniami oraz postępowaniami.

W sprawach nieuregulowanych w niniejszym punkcie, mają zastosowanie odpowiednie przepisy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) oraz Ustawy z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych.

## § 7

### **Siła wyższa**

1. Strony zgodnie postanawiają, że nie są odpowiedzialne za skutki wynikające z działania siły wyższej, rozumianej na potrzeby niniejszej Umowy jako zdarzenie zewnętrzne, niezależne od woli Stron, niemożliwe do przewidzenia i do zapobieżenia, w szczególności takie jak wojna, klęska żywiołowa, epidemia, pandemia, blokada komunikacyjna o charakterze ponadregionalnym, strajk, zamieszki społeczne, katastrofa ekologiczna, katastrofa budowlana.
2. Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy wskutek działania siły wyższej, jest obowiązana do niezwłocznego poinformowania drugiej Strony o jej wystąpieniu niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 7 dni od jej ustania.
3. Brak zawiadomienia lub zwłoka w zawiadomieniu drugiej Strony o wystąpieniu siły wyższej spowoduje, iż Strona ta nie będzie mogła skutecznie powołać się na siłę wyższą jako przyczynę zwolnienia z odpowiedzialności za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.
4. Strona Umowy, u której wyniknęły utrudnienia w wykonaniu Umowy na skutek działania siły wyższej, jest zobowiązana do podjęcia wszelkich możliwych i prawem przewidzianych działań w celu zminimalizowania wpływu działania siły wyższej na wykonanie Umowy.

## § 8

### **Zmiana Umowy**

1. Zmiany postanowień niniejszej Umowy mogą nastąpić wyłącznie w okolicznościach, o których mowa w art. 455 ust. 1 ustawy Pzp i pod rygorem nieważności wymagają formy pisemnego aneksu skutecznego po podpisaniu przez obie Strony.
2. Zamawiający, działając zgodnie z dyspozycją przepisu art. 455 ust. 1 ustawy Pzp może wyrazić zgodę na



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

dokonanie zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy:

- a) w przypadku przesunięcia terminu realizacji Umowy lub innych terminów umownych, która jest wynikiem wystąpienia siły wyższej, o której mowa w § 7,
- b) konieczności przesunięcia terminów umownych, jeśli owa konieczność powstała na skutek okoliczności, których przy dołożeniu należytej staranności nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy,
- c) zmiany lub rezygnacji z podwykonawców, na zasoby których Wykonawca powołał się w celu spełniania warunków udziału w postępowaniu, z zastrzeżeniem, że proponowany inny podwykonawca lub Wykonawca samodzielnie spełnia je w stopniu nie mniejszym niż podwykonawca, na którego zasoby Wykonawca powoływał się w trakcie postępowania o udzielenie zamówienia, zmiana zakresu zamówienia powierzonego ww. podwykonawcom;
- d) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację Umowy;

## § 9

### Odstąpienie od Umowy i rozwiązanie Umowy

1. Poza przypadkami przewidzianymi w innych przepisach prawa oraz postanowieniach niniejszej Umowy Zamawiający ma prawo wedle własnego uznania, zachowując prawa i roszczenia przeciwko Wykonawcy odstąpić od Umowy w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o zajściu którejkolwiek z poniższych okoliczności:

- a) gdy Wykonawca z przyczyn przez siebie zawinionych nie wykonuje Umowy lub wykonuje ją nienależycie i pomimo pisemnego wezwania Wykonawcy do podjęcia wykonywania lub należytego wykonywania Umowy w wyznaczonym, uzasadnionym technicznie terminie, nie zadośćuczyni żądaniu Zamawiającego,
- b) w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodujących brak możliwości wykonania Umowy, czego nie można było przewidzieć w chwili jej zawarcia.

2. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, lub dalsze wykonywanie Umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 14 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.

3. Zamawiający może odstąpić od Umowy, jeżeli zachodzi co najmniej jedna z następujących okoliczności:

- a) zmiana Umowy została dokonana z naruszeniem art. 454 i 455 ustawy Pzp;
- b) Wykonawca w chwili zawarcia Umowy podlegał wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ustawy Pzp;
- c) Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej stwierdził, w ramach procedury przewidzianej w art. 258 Traktatu o Funkcjonowaniu Unii Europejskiej, że państwo polskie uchybiło zobowiązaniom, które ciążyą na nim na mocy Traktatów, dyrektywy 2014/24/UE i dyrektywy 2014/25/UE, z uwagi na to, że Zamawiający udzielił zamówienia z naruszeniem przepisów prawa Unii Europejskiej.

4. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy wymaga dla swej ważności formy pisemnej.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

Załącznik nr 2 do umowy – Oferta Wykonawcy

Załącznik nr 3 do umowy – Protokół wykonania usługi

Załącznik nr 4 – Klauzula informacyjna Zamawiającego

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

Załącznik nr 1 do umowy /ZP/2022

### **Zakres zamówienia obejmuje:**

#### **Część .....: Wynajem sali szkoleniowej wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej na terenie powiatu .....**

Wynajem sali szkoleniowej wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej jednodniowych szkoleń, realizowanych w ramach operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne” na terenie powiatu....., w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.  
Źródło finansowania: Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie (EFRROW). Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020– Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zamówienie realizowane w ramach Umowy o Przyznaniu Pomocy nr 00008.DDD.65140.1.08015.2019.01.

#### **Zakres zamówienia:**

Wynajem sali szkoleniowej wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej na terenie powiatu ..... w następujących terminach:

- .....
- .....

#### **Usługa wynajmu sali wraz ze sprzętem multimedialnym:**

Sala powinna spełniać następujące kryteria:

- przeznaczona dla maksymalnie 30 osób – 28 uczestników szkolenia i maksymalnie 2 wykładowców, wyposażona w stoły i miejsca siedzące dla każdego uczestnika szkolenia, z dodatkowym miejscem na przygotowanie i wydanie bufetu kawowego (2 przerw kawowo-herbacianych). Obiad serwowany w odrębnym pomieszczeniu dostosowanym do liczby uczestników każdego szkolenia, umożliwiającym podanie obiadu w formie zasiadanej. Maksymalny czas przewidziany na obiad wynosi 45 minut.
- wyposażona w sprzęt do realizacji prezentacji multimedialnych tj. ekran, rzutnik multimedialny z wejściem HDMI, kompatybilny z laptopem (posiadającym m.in. aktualne oprogramowanie Windows oraz pakiet Microsoft Office), wskaźnik do przełączania slajdów, flipchart wraz z przygotowanymi arkuszami papieru i piszącymi markerami (w różnych kolorach), wyposażona w mównicę i/lub stół oraz krzesła/fotele,
- oświetlenie i nagłośnienie podczas szkolenia musi być dostosowane do charakteru i potrzeb poszczególnych części – dostęp do światła dziennego oraz możliwość zaciemnienia sali na potrzeby wyświetlania prezentacji multimedialnych czy filmów,





„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.

Postępowanie nr AG.260.11.2022

- czas trwania szkolenia: wynajem na jednodniowe szkolenie stacjonarne – 6 godzin lekcyjnych plus 2 przerwy kawowo-herbaciane i obiad, tj. maksymalnie 6 godziny zegarowych,
- przystosowana dla potrzeb osób z niepełnosprawnościami, jeżeli takie osoby będą uczestnikami szkolenia lub wykładowcami,
- lokalizacja sali w miejscu zapewniającym dogodny dojazd zarówno samochodem prywatnym jak i środkami transportu publicznego,
- spełnia wszystkie wymagania bezpieczeństwa i higieny pracy stawiane pomieszczeniom, w których organizowane jest szkolenie, utrzymana w czystości i porządku.

Ponadto Wynajmujący zapewni:

- sprawną obsługę każdego szkolenia, w tym obsługę techniczną oraz sprawność urządzeń, w której będzie organizowane szkolenie,
- łatwo dostępne oraz oznakowane miejsce, w którym można zostawić odzież wierzchnią oraz toalety, w tym dla osób z niepełnosprawnościami, jeżeli takie osoby są wśród uczestników szkolenia, organizatorów lub wykładowców.

**Usługa wyżywienia dla maksymalnie 30 osób – 28 uczestników szkolenia i maksymalnie 2 wykładowców. Ilość wykładowców na szkoleniu zostanie podana Wykonawcy maksymalnie 2 dni robocze przed szkoleniem.**

**Obiad:** dla każdego uczestnika szkolenia, podany w formie zasiadanej, w formie wyporcjowanego posiłku składający się z:

- zupy (w ilości co najmniej 300 ml na osobę),
- dania głównego: jedna potrawa mięsna lub rybna (minimum 200 g na osobę) i jeden dodatek skrobiowy (minimum 200 g na osobę) spośród: ziemniaków, ryżu, kaszy lub makaronu oraz sosu do dodatków skrobiowych,
- surówki – w dwóch rodzajach (co najmniej 100 g na osobę),
- kompotu lub wody (w ilości minimum 250 ml na osobę),
- deseru w postaci ciasta.

**Bufet kawowy:** dwie przerwy kawowo-herbaciane składające się z:

- świeżo parzonej kawy (sypana i rozpuszczalna) – nieograniczony dostęp,
- herbaty ekspresowej (czarna, zielona, owocowa do wyboru) – nieograniczony dostęp,
- cukru białego – nieograniczony dostęp,
- cytryny krojonej w plasterki – nieograniczony dostęp,
- mleka minimum 2,5% - nieograniczony dostęp,
- wody mineralnej butelkowanej gazowanej i niegazowanej w ilości po 500 ml każdej na osobę,
- 2 rodzajów soków owocowych 100%,
- ciasta lub kruchych ciasteczek (łącznie co najmniej 5 rodzajów),
- owoców.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

Wykonawca zapewni:

- możliwość wyboru wersji wegetariańskiej w zakresie wszystkich podawanych posiłków. Ilość dań wegetariańskich zostanie podana Wykonawcy maksymalnie 2 dni robocze przed szkoleniem.
- do wszystkich posiłków i bufetu kawowego serwis gastronomiczny obejmujący przygotowanie i sprzątnięcie, obsługę kelnerską, zastawę ceramiczną. Zamawiający dopuszcza stosowanie biodegradowalnych naczyń jednorazowych, kubków jednorazowych, sztućców jednorazowych.

Ponadto w zakres zamówienia wyżywienia Wykonawca zobowiązany jest do:

- terminowego przygotowania posiłków,
- zachowania zasad higieny i obowiązujących przepisów sanitarnych przy przygotowywaniu i podawaniu posiłków,
- przygotowania posiłków zgodnie z zasadami racjonalnego żywienia, urozmaiconych (każdego dnia inne menu) przygotowywanych ze świeżych produktów, z ważnymi terminami przydatności do spożycia, podanych w optymalnej temperaturze w przypadku dań gorących.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.

Postępowanie nr AG.260.11.2022

Załącznik nr 3 do umowy /ZP/2022

## PROTOKÓŁ WYKONANIA USŁUGI

### Zamawiający:

Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego  
z siedzibą we Wrocławiu  
ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław

Przedstawiciel Zamawiającego: .....

### Wykonawca:

.....  
.....  
.....

Przedstawiciel Wykonawcy: .....

Protokół dotyczy odbioru usługi wynajmu sali szkoleniowej wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej jednodniowych szkoleń realizowanych w ramach operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne” na terenie powiatu .....

Operacja realizowana w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.

Źródło finansowania: Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie (EFRROW). Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Zamówienie realizowane w ramach Umowy o Przyznaniu Pomocy nr 00008.DDD.65140.1.08015.2019.01.

Data realizacji usługi: .....

Zamawiający stwierdza, że usługa została zrealizowana prawidłowo/nieprawidłowo.\*

Uwagi: .....

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach – po jednym dla każdej ze stron.

.....  
(data i podpis przedstawiciela Zamawiającego)

.....  
(data i podpis przedstawiciela Wykonawcy)

\* - niepotrzebne skreślić



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

Załącznik nr 4 do umowy /ZP/2022 – Klauzula informacyjna Zamawiającego

### **Administrator i źródło danych**

Administratorem Państwa danych jest Dolnośląski Ośrodek Doradztwa Rolniczego we Wrocławiu, ul. Zwycięska 8, 53-033 Wrocław. Państwa dane pozyskaliśmy od naszego kontrahenta, który jest Państwa Pracodawcą lub Zleceniodawcą. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych – kontakt z nim możliwy jest pisemnie na adres siedziby lub mailowo – [iod@dodr.pl](mailto:iod@dodr.pl).

### **Cel i podstawy przetwarzania**

Państwa dane osobowe będziemy przetwarzać w celu realizacji umowy, jaką zawarliśmy z Państwa pracodawcą/zleceniodawcą, także w celach związanych z prawnie uzasadnionymi interesami takimi jak dochodzenie i obrona przed roszczeniami, wewnętrzne cele administracyjne, ochrona mienia i informacji, a także w celu wypełnienia obowiązków nałożonych przepisami prawa<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Art. 6 ust. 1 lit. f) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.) (dalej: RODO);

<sup>2</sup> Art. 6 ust. 1 lit. c) RODO w zw. z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn. zm.)

---

### **Odbiorcy danych osobowych**

Odbiorcą Państwa danych osobowych będą upoważnieni pracownicy i współpracownicy administratora, podmioty uprawnione do uzyskania danych na podstawie przepisów prawa oraz podwykonawcy Administratora, jeżeli sposób przetwarzania wymaga powierzenia im danych. Odbiorcami mogą być także usługodawcy świadczący swoiste usługi będący odrębnymi administratorami (np. firmy telekomunikacyjne, pocztowe, banki, kancelarie prawne itp.), które są ustawowo lub umownie zobowiązane do zachowania poufności.

### **Okres przetwarzania danych**

Państwa dane przetwarzane będą nie krócej niż przez okres trwania współpracy gospodarczej, przez okres przez który dane zachowują przydatność do celu w jakim zostały zebrane, przez okres przez który przetwarzanie stanowi obowiązek prawny w zależności od tego, który z tych okresów będzie trwał najdłużej. Zasadniczo przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli czas trwania umowy przekracza 4 lata, okres przetwarzania obejmuje cały czas trwania umowy, po tym czasie.

### **Prawa osób, których dane dotyczą**

Mają Państwo prawo do:

- 1) prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii;
- 2) prawo do sprostowania (poprawiania) swoich danych osobowych;
- 3) prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- 4) prawo do sprzeciwu oraz usunięcia danych osobowych;



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.

*„Wynajem sal szkoleniowych wraz z zapewnieniem wyżywienia uczestnikom oraz kadrze dydaktycznej w 26 powiatach województwa dolnośląskiego, w ramach realizowanej operacji „Obowiązki rolnika w świetle ustawy Prawo wodne”, w ramach działania „Transfer wiedzy i działalność informacyjna”, poddziałania 1.1 „Wsparcie dla działań w zakresie kształcenia zawodowego i nabywania umiejętności” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020”.*

*Postępowanie nr AG.260.11.2022*

5) prawo do wniesienia skargi do Prezes UODO (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa).